

**Zeitschrift:** Fachblatt für schweizerisches Anstaltswesen = Revue suisse des établissements hospitaliers

**Herausgeber:** Schweizerischer Verein für Heimerziehung und Anstaltsleitung; Schweizerischer Hilfsverband für Schwererziehbare; Verein für Schweizerisches Anstaltswesen

**Band:** 32 (1961)

**Heft:** 3

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Ausbildung und Weiterbildung

## Volkstanzwoche

3.—9. April 1961, Schloss Münchenwiler bei Murten BE. Kurswoche für Teilnehmer mit und ohne Vorkenntnisse.

Programm: Tanzen, Musizieren, Singen, Besprechungen, Wanderungen in die Umgebung.

Leitung: Willy Chapuis: allg. Tanz. Arthur Critchley: englischer Tanz. Walter Graf: Singen, Musizieren.

Programm und Anmeldung bis 25. März 1961 bei Willy Chapuis, Bernstrasse 121, Burgdorf, Tel. (034) 2 18 99.

## Studientagung auf Boldern

4.—7. April 1961. Thema: *Wie gestalten wir unseren Dienst am Mitmenschen in der heutigen, so veränderten Welt?*

Prof. Heinz-Dietrich Wendland, Leiter des Instituts für christliche Gesellschaftswissenschaften an der Universität Münster/Westfalen wird mit folgenden Referaten in die Diskussion einführen: Der Dienstgedanke in Vergangenheit und Gegenwart. — Kirche und Welt im Dienst am Mitmenschen. — Der Dienst am Mitmenschen in den Strukturen der modernen Gesellschaft. Ausserdem sind Gruppenarbeit und Diskussionen im Plenum vorgesehen.

## Volksbildungsheim Neukirch an der Thur TG

11. Werkwoche, vom 10.—15. April 1961

Arbeitsgebiete: Stoffdrucken, Modellieren, Mosaik

Kursleiter: Frau Ruth Jean-Richard, Zeichenlehrerin, Zürich, Stoffdrucken und Modellieren; Herr Bernhard Wyss, Zeichenlehrer, Bern, Mosaik.

Die Neukirch-Werkwochen sind geeignet sowohl für Anfänger, wie für Fortgeschrittene zur eigenen künstlerischen und schöpferischen Betätigung oder als Weiterbildungsmöglichkeit für Freizeitleiter von Heimen und Schulen. Bei der Anmeldung bitte wenn möglich angeben, auf welchem Gebiet man vor allem zu arbeiten gedenkt.

Pensionsgeld Fr. 10.— pro Tag, Einerzimmer Fr. 1.— Zuschlag. Kursgeld für die ganze Woche Fr. 15.—, Materialgeld zirka Fr. 10.—.

Neukirch a. d. Thur wird erreicht über die Bahnstationen Bürglen oder Sulgen (Linie Zürich-Romanshorn). Von Bürglen aus Postauto nach Neukirch.

Anmeldungen an: Volksbildungsheim Neukirch a. d. Thur TG, Tel. (072) 3 14 35, wo auch das ausführliche Programm erhältlich ist.

## Pro Juventute-Freizeitdienst

24.—30. März\*\* Jugendleiterkurs über *Methoden der sozialen Gruppenarbeit*, im Schloss Hünigen, Konolfingen BE. Kosten Fr. 90.—. Auskunft durch die Schweiz. Arbeitsgemeinschaft der Jugendverbände, Zürich 22.

4.—8. April. *Wanderleiterkurs* in der Jugendherberge Casoro Figino. Auskunft beim Schweiz. Bund für Jugendherbergen, Seefeldstrasse 8, Zürich 22.

10.—15. April \* und \*\*. *Spielwoche des Freizeitdienstes Pro Juventute* auf dem Herzberg. Thema: Jeux dramatiques. Kosten Fr. 70.—. Auskunft und Anmeldung beim Freizeitdienst Pro Juventute, Zürich 22.

16.—22. April *Familienwoche* auf dem Herzberg. Auskunft und Anmeldung beim Volksbildungsheim Herzberg.

6.—7. Mai *Schule und Erziehung zum Film* in Bern. Arbeitstagung der Schweiz. Arbeitsgemeinschaft Jugend und Film. Auskunft und Anmeldung bei der Geschäftsstelle Seefeldstrasse 8, Zürich.

10.—16. Juli\* *Musikalische Werkwoche* auf dem Herzberg. Kosten Fr. 85.—. Auskunft und Anmeldung beim Freizeitdienst Pro Juventute, Seefeldstrasse 8, Zürich 22.

17.—22. Juli\* *Keramikbrennkurs* in Zürich. Auskunft und Anmeldung bei Freizeitdienst Pro Juventute, Zürich 22.

17.—23. September\* *Freizeit in Kinder- und Jugendheimen*. Weiterbildungskurs für Heim- und Anstaltspersonal auf dem Herzberg. Auskunft und Anmeldung beim Freizeitdienst Pro Juventute, Zürich.

Für die mit \* bezeichneten Kurse sind Beiträge aus dem Weiterbildungsfonds für Heim- und Anstaltspersonal erhältlich. Auskunft durch den Freizeitdienst Pro Juventute, Zürich 22.

Für die mit \*\* bezeichneten Kurse erhalten *Jugendleiter* aus Verbänden, welche Mitglied der Schweiz. Arbeitsgemeinschaft der Jugendverbände sind, einen Kursbeitrag aus dem Fonds für Jugendleiterausbildung der SAJV. Auskunft durch die Schweiz. Arbeitsgemeinschaft der Jugendverbände, Seefeldstrasse 8, Zürich 22.

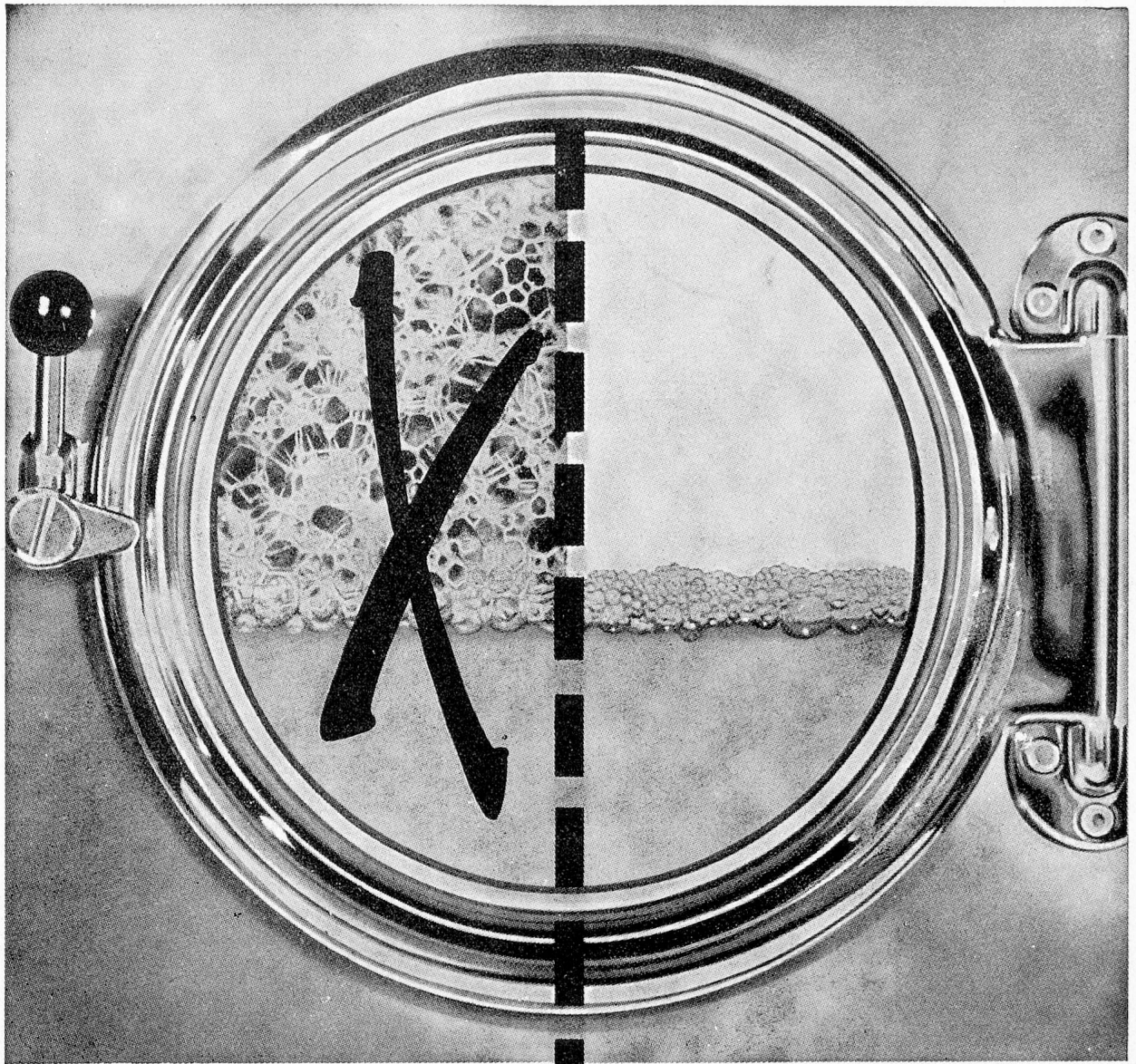
## Schweizer Mustermesse 1961 mit neuen Fachgruppen

Messedirektor Dr. H. Hauswirth gab an der Generalversammlung der Genossenschaft Schweizer Mustermesse in Basel verschiedene bedeutende Neuerungen der diesjährigen, 45. Messe (15.—25. April) bekannt.

In der Halle 7 wird eine neue, auf das innerbetriebliche Förderwesen spezialisierte Fachgruppe «Fördertechnik» gebildet, an der sich die führenden schweizerischen Fabrikanten von Kranen und Hebezeugen, Flurfördermitteln und Stetigförderern beteiligen.

In der Halle 6 werden neben der Schweissttechnik dieses Jahr die Holzbearbeitungsmaschinen sowie die Gruppe Kessel- und Radiotorenbau zu finden sein. — Die Grossunternehmen der Metall- und Maschinenindustrie werden neu in der Halle 5 zusammengefasst und dort nunmehr alljährlich das eigentliche Messezentrum der technischen Industrien bilden. — Zusätzlich zu der bestehenden, vor allem auf die Anwendung in der Elektroindustrie ausgerichteten Kunststoffgruppe in der Halle 2, wird in der Halle 9 ein Kunststoffzentrum mit über 100 Ausstellern geschaffen.

Selbstverständlich werden aber auch alle andern Fachgruppen, welche die jährliche Grundsubstanz der Messe bilden, wieder in ihrer ganzen Vielfalt vertreten sein.



# SUNA

das  
niederschäumende  
Waschmittel



Dank niedriger Schaumbildung sowie hervorragendem Wasch- und Emulgiervermögen eignet sich SUNA besonders als Vor- und Klarwaschmittel für fettiges und stark beschmutztes Waschgut.

Mit SUNA fällt das «Nach und nach Dosieren» weg. Kein Übersäumen der Lauge. Grösstmögliche Durchflutung der Wäsche.

SUNA wird in die bekannten weissen Säcke à 25 kg mit wasserdichter Polyäthylen-Einlage verpackt.

Gerne senden wir Ihnen Gratis-Muster

GK 13/1

SEIFENFABRIK SUNLIGHT<sup>®</sup> OLTEN Abt. Grosskonsumenten Tel. (062) 53131

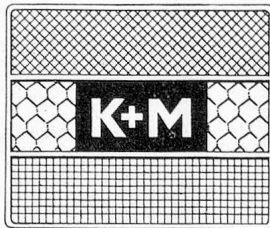


**KNECHT & MEILE**

Drahtwaren-Industrie

**WIL SG**

Telefon (073) 6 16 56



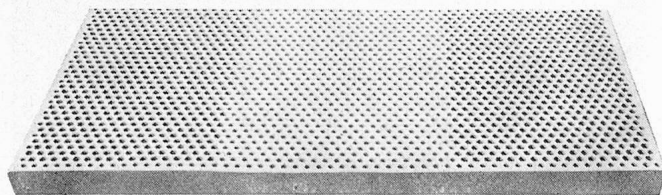
Drahtgeflechte

Metallgewebe

Drahtgitter

Einzäunungsdrähte

Siebe



**Continental**

**Latexschaum-Matratzen**

mit verstärktem Mittelteil

**Rubatex-**

**Latexschaum-Matratzen**

Standard-Ausführung

**Polypren-Matratzen**

aus Kunststoffschaum

Verlangen Sie bitte bemusterte Offerte

Riemenfabrik - Technische Artikel - Leder + Gummi



**CARL SIGERIST & CIE.**  
**SCHAFFHAUSEN**

Tel 053 51300

## Bei Krankheit oder fiebrigen Zuständen

fehlt oft jegliche Freude am Essen. Dann kann der Appetit geweckt werden und das nötige Minimum an Nahrung in leicht verdaulicher Form zugeführt werden, indem man hübsch angerichtete, nahrhafte Süssspeisen aus



(Puddings, Aufläufe, Flans) in Verbindung mit Fruchtsäften verabreicht.

«**PAIDOL-FABRIK**»

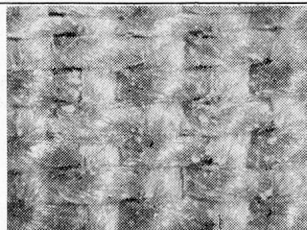
**DÜTSCHLER & CO. ST. GALLEN**

Für Grossküchen vorteilhafte Spezialpackungen von 4½, 9½ oder 19½ kg.

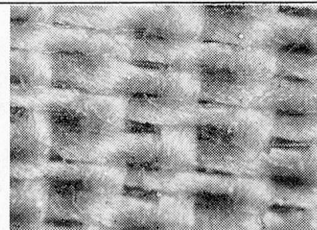


AAR - Seife ist neutral,  
hartwasserbeständig,  
bildet keine Kalkseife,  
wäscht sauber,  
schont die Textilfasern

AAR - Seife wäscht Woll-  
sachen in der Maschine



▲ Hartes Wasser mit Seife  
Anlagerung v. Kalkseife

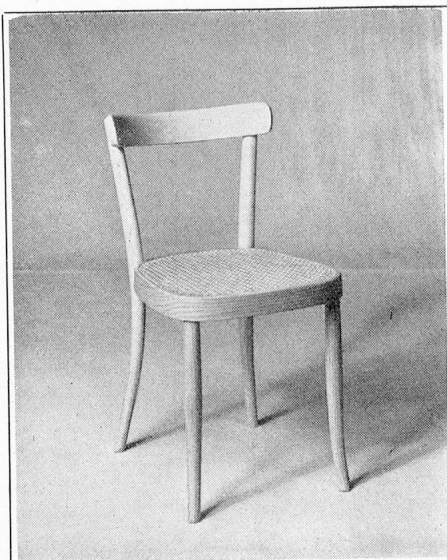


▲ Hartes Wasser mit AAR-  
Seife. **Keine** Anlagerung  
von Kalkseife



**Chemische Fabrik G. Zimmerli AG Aarburg**

Tel. 062/7 34 61/7 36 71  
(Aargau)



Mod. 183 M

formschön bequem und solid

**HORGEN-GLARUS**

AG Möbelfabrik Horgen-Glarus  
in Glarus Telefon 058/5 20 91

## Küchenwäsche

Küchentücher, Teller- u. Gläser-  
tücher, Handtücher, Küchen-  
schürzen, Abwaschlappen,  
Bodenlappen



## Bettwäsche

Leintücher in Zwirn-Halbleinen und Zwirn-Baum-  
wolle, roh und gebleicht  
Anzüge für Kissen, Pfulmen und Decken in  
Bazin, Satin und Damast, Zwirn-Halb-  
leinen und Zwirn-Baumwolle  
Moltons in div. Qualitäten  
Wolldecken, div. Artikel und Preislagen

## Tischwäsche

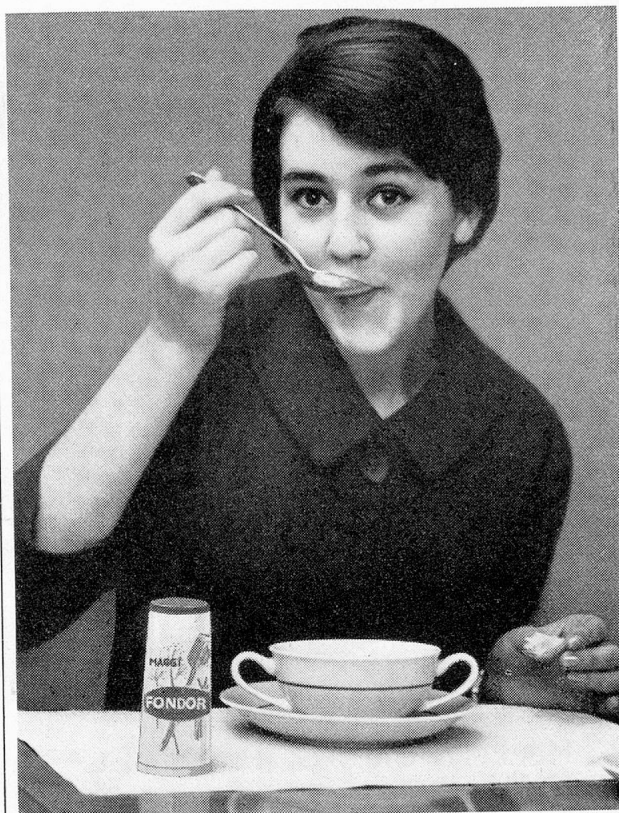
in Reinleinen, Halbleinen und Baumwolle, weiss  
und farbig Servietten Napperons Tischtücher

Toilettentücher  
Frottierwäsche  
Waffeltücher  
Badetücher  
Hausschürzen, div.  
weiss und farbig

Ärzte- und Operations-  
Mäntel und -Wäsche  
Gärtner-, Metzger-,  
Bäcker- und  
Chefschürzen usw.

**A. & H. Kälin-Müller, Seewen-Schwyz**

Leinen- und Baumwollweberei Tel. (043) 31666



## Koch' mit Maggi — spare Zeit!

Immer mehr Köche verwenden Maggi Produkte;  
ein ständig wachsendes Sortiment verschieden-  
ster Sorten Suppen hausgemachter Güte steht  
Ihnen zur Verfügung. Versuchen Sie's mit der herr-  
lich duftenden Gärtnersuppe, einer Fleischsuppe  
kräftig? Oder pressiert's? dann Gril heiss in der  
Tasse. — Und zum Würzen oder Verfeinern der  
Speisen: nur Maggi Würze oder Maggi Fondor.



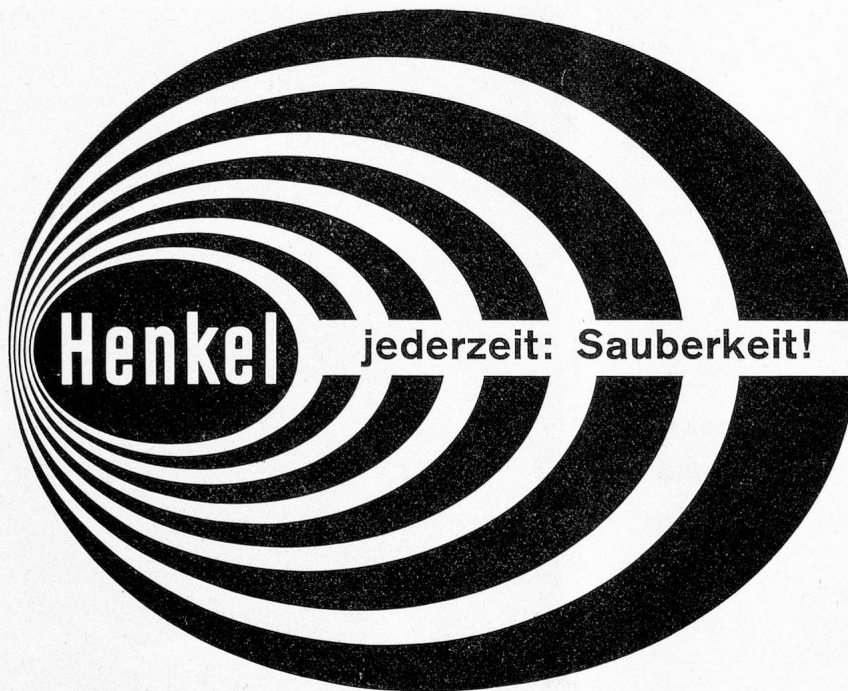
*besser kochen - besser leben mit*

**MAGGI**

60.4.92.3 d



## Leistungsfähige Spezial-Waschmittel für Sie



Vorwaschen:

**Dixin, Dilo, Mep, Silovo**

Waschen:

**Ondi, Natril Omag, Dixan, Milda**

Nur je eines dieser Mittel genügt, um sauber, schonend und sparsam jede Grosswäsche zu bewältigen.

Bleichen:

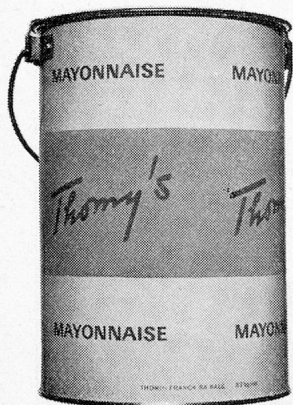
**Pursol**

Henkel modernisiert das Waschen und Reinigen im Grossbetrieb.

Unverbindlich arbeiten wir für Sie ein individuelles, modernes Waschprogramm aus. Bitte berichten Sie uns.

1

Henkel & Cie. AG, Pratteln BL, Grossverbrauch, Telefon (061) 81 63 31



# Thomy

# Mayonnaise

Alle sind dafür... Der Küchenchef schätzt Thomy Mayonnaise, weil sie ihm Arbeit einspart, weil sie so homogen und immer zur Hand ist. Die Glücklichen, die sie vorgesetzt bekommen, sind ganz einfach begeistert: Thomy Mayonnaise ist so leicht und rassig. Und Sie als Einkäufer freuen sich, dass dieses hochwertige Produkt so erstaunlich preisgünstig ist! Unsere Grosspackungen sind ganz Ihren Bedürfnissen angepasst. Verlangen Sie die Preisliste!

Thomi + Franck AG. Basel

